

22. Oktober 2008

**Klarstellungs-, Korrektur- und  
Erweiterungsdokument**

**für den**

**Inland ECDIS Standard**

**Übergang von Edition 2.0 auf Edition 2.1 des Standards**

Die Inland ENC Harmonization Group (IEHG) und die Europäische Inland ECDIS Expert Group haben in Übereinstimmung mit dem in Edition 2.0 des Inland ECDIS Standards vorgesehenen Mandat Änderungen zum Encoding Guide für Inland ENCs beschlossen, die unter anderem auch neue Objekte, Attribute und Attributwerte bzw. neue Kombinationen von Objekten, Attributen und Attributwerten umfassen. Daher waren Anpassungen des Feature Katalogs, der Produktbeschreibung und der digitalen Teile der Darstellungsbibliotheken erforderlich, die ebenfalls von den erteilten Mandaten umfasst sind. Die Inland ECDIS Expert Group hat sich für einen einheitlichen Zeitpunkt der Anwendung dieser Änderungen in Europa ausgesprochen und den 1. Januar 2009 vorgeschlagen. Dazu strebt die Zentralkommissionen für die Rheinschifffahrt eine Übereinstimmung mit dem Datum des In-Kraft-Tretens der entsprechenden Kommissionsverordnung zur technischen Spezifikation für Inland ECDIS an. Diese Abstimmung konnte bisher nicht erfolgen.

Obwohl die Änderungen nur die Anlagen betreffen und keinerlei inhaltliche Änderungen in den Abschnitten 1 bis 5 des Inland ECDIS Standards vorgesehen sind, wird im Sinne einer besseren Übersichtlichkeit und im Hinblick auf die unterschiedlichen Strukturen der verschiedenen internationalen Organisationen vorgeschlagen, die Änderungen als Edition 2.1 des Inland ECDIS Standards zu veröffentlichen.

Die Änderungen des Standards sind in dem anliegenden Klarstellungs-, Korrektur- und Erweiterungsdokument der Zentralkommission für die Rheinschifffahrt zum Inland ECDIS Standard beschrieben.

Alle Dokumente der Appendices sind – wie im Standard vorgesehen – auf der Internetseite <http://ienc.openecd.org> verfügbar.

Die folgende Tabelle gibt einen Überblick über die einzelnen Dokumente der Appendices und ihrer Änderungen:

Appendices zum Inland ECDIS Standard Edition 2.1		
Datei	Inhalt	Änderungen
IES21_Section2_ProdSpec.pdf IES21_Section2_ProdSpec_trackchange.doc	Product Specification for Inland ENC's 2.1 (Produktbeschreibungen)	Umsetzung der Änderungen in der Codierungsanleitung. (Alle Änderungen sind in der Word-Fassung im Track-Change-Mode gekennzeichnet.)
IENC_EG_131.pdf (auf Grund der Dateigröße nur als Download auf <a href="http://ienc.openecdis.org">http://ienc.openecdis.org</a> verfügbar)	Encoding Guide for Inland ENC's 1.3.1 (Codierungsanleitung)	Berücksichtigung aller bis Ende April 2008 angenommenen Änderungs- und Korrekturvorschläge. (Eine Word-Version mit gekennzeichneten Änderungen kann auf Wunsch von der Expertengruppe zugestellt werden; Dateigröße 20 MB.)
IENC_FC_21.pdf IENC_FC_21.xml IENC_FC_21.xsd	Feature Catalogue for Inland ENC's 2.1: XML-Schema (.xsd), XML-Datei für Software Hersteller (.xml), PDF-Version für Ausdrücke (.pdf) (Feature-Katalog)	Umsetzung der Änderungen im Encoding Guide und Korrekturen.
PresLib21.pdf PresLib21_trackchange.doc	Presentation Library 2.1 (Darstellungsbibliothek)	Keine Änderungen außer der Änderung der Versionsnummer auf „2.1“.
Lookup21.zip	Lookup Tables 2.1 (Lookup-Tafeln)	Anpassung an Version 2.1 des Feature Catalogues.
IENC_SYM_21.zip	Symbols 2.1 (Symbole)	Anpassung an Version 2.1 des Feature Catalogues

Die Änderungen beruhen auf den ersten Erfahrungen der Kartenproduzenten mit der Edition 2.0 und umfassen Erweiterungen und Korrekturen, die erforderlich sind, um alle erforderlichen Elemente in den Inland ENC's darzustellen.

**Klarstellungs-, Korrektur- und Erweiterungsdokument der Zentralkommission für die  
 Rheinschifffahrt zum Inland ECDIS Standard  
 Übergang von Edition 2.0 auf Edition 2.1 des Standards**

Teil/Abschnitt des Standards	Seite	Änderung
Titelblatt		„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen, Beschlussdatum „21.11.2006“ durch „22.10.2008“ ersetzen.
Fußzeile	alle	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen, Beschlussdatum „21.11.2006“ durch „22.10.2008“ ersetzen.
Vorwort	III	Folgende Sätze anfügen: „Im Mai 2008 hat die Inland ECDIS-Expertengruppe den internationalen Organisationen einen Vorschlag für eine Edition 2.1 vorgelegt, der auf den von der Inland ENC Harmonization Group (IEHG) beschlossenen Ergänzungen der Inland ENC Codierungsanleitung beruht. Die Edition 2.1 wurde von der Zentralkommission für die Rheinschifffahrt am 22. Oktober 2008 angenommen zur Anwendung ab dem [1. April 2009].“
	V	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen, Beschlussdatum „21.11.2006“ durch „22.10.2008“ ersetzen.
Abschnitt 1	1	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen, Beschlussdatum „21.11.2006“ durch „22.10.2008“ ersetzen.
Abschnitt 2	13	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen, Beschlussdatum „21.11.2006“ durch „22.10.2008“ ersetzen.
	16	Im letzten Satz von Punkt 4 „Edition 2.0“ durch „Edition 2.x“ ersetzen; im ersten Satz von Punkt 6 „Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen.
Abschnitt 2a	19	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen, Beschlussdatum „21.11.2006“ durch „22.10.2008“ ersetzen.
	20	„ <a href="http://www.openecdis.org">www.openecdis.org</a> “ durch „ <a href="http://ienc.openecdis.org">http://ienc.openecdis.org</a> “ ersetzen (2 mal).
	21	die Tabelle durch die aktuelle Fassung unter <a href="http://ienc.openecdis.org/?q=node/10">http://ienc.openecdis.org/?q=node/10</a> ersetzen, „ <a href="http://www.openecdis.org">www.openecdis.org</a> “ durch „ <a href="http://ienc.openecdis.org">http://ienc.openecdis.org</a> “ ersetzen.
Abschnitt 3	23	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen, Beschlussdatum „21.11.2006“ durch „22.10.2008“ ersetzen.
	29	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen.
Abschnitt 4	31	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen, Beschlussdatum „21.11.2006“ durch „22.10.2008“ ersetzen.
	46	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen.
Abschnitt 4 Appendix A	47	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen, Beschlussdatum „21.11.2006“ durch „22.10.2008“ ersetzen.
	54	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen.
Abschnitt 4 Appendix B	55	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen, Beschlussdatum „21.11.2006“ durch „22.10.2008“ ersetzen.
Abschnitt 5	59	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen, Beschlussdatum „21.11.2006“ durch „22.10.2008“ ersetzen.
	60	„Edition 2.0“ durch „Edition 2.1“ ersetzen.